

TÓM TẮT DỰ ÁN

Vào hoặc vào khoảng ngày 20 tháng 4 năm 2010, giàn khoan di động *Deepwater Horizon* (DWH) đã phát nổ, gây ra hỏa hoạn và cuối cùng đã chìm xuống Vịnh Mexico, dẫn đến việc một lượng dầu lớn và nhiều hóa chất khác từ giếng Macondo của BP Exploration and Production, Inc. (giờ được gọi là BPplc) tràn ra biển và gây thương vong cũng như nhiều tổn hại ở mức độ rộng đối với tài nguyên thiên nhiên. Những nỗ lực ban đầu nhằm bịt giếng dầu sau vụ nổ đã không đem lại kết quả và trong 87 ngày sau vụ nổ, giếng vẫn tiếp tục tràn dầu và khí thiên nhiên vào vùng biển phía bắc Vịnh Mexico một cách không thể kiểm soát. Khoảng 3.19 triệu thùng (134 triệu gallon) dầu đã tràn ra biển (*Hoa Kỳ kiện BP và các cộng sự.*, 2015). Dầu tràn từ vùng biển sâu lên bề mặt và môi trường bờ biển dọc từ Texas tới Florida. Dầu xâm nhập và gây tổn hại cho nguồn tài nguyên thiên nhiên ở diện rộng, từ tầng san hô dưới biển sâu, cá, loài giáp xác, hệ sinh thái đầm lầy trù phú, bãi biển đầy cát, chim, rùa biển đến các loài sinh vật biển được bảo vệ khác. Sự cố tràn dầu DWH đã khiến mọi người không thể câu cá, tắm biển và tận hưởng những hoạt động giải trí bình thường dọc Vịnh Mexico. Rất nhiều hành động ứng phó, gồm các hoạt động dọn dẹp và các hành động ngăn chặn dầu xâm nhập vào các nguồn tài nguyên nhạy cảm, đã được thực hiện nhằm giảm tổn hại đến con người và môi trường. Tuy nhiên, nhiều hành động trong số đó không có tác động rõ rệt đến môi trường và đến các dịch vụ do nguồn tài nguyên thiên nhiên cung cấp. Dầu và nhiều hóa chất khác phóng thải từ giếng, kết hợp với rất nhiều hành động ứng phó, tất cả đã tạo nên sự cố tràn dầu DHW.

Sự cố tràn dầu DWH phải tuân theo các quy định của Đạo Luật về Ô Nhiễm Dầu (OPA) năm 1990, trong đó quy định phải ngăn chặn, ứng phó và bồi thường thiệt hại do ô nhiễm dầu ở những vùng biển tàu bè có thể đi lại, bờ biển tiếp giáp và vùng đặc quyền kinh tế thuộc Hoa Kỳ. Theo phạm vi quyền hạn của OPA, chính quyền đã thành lập một hội đồng "Ủy Viên" cấp liên bang và tiểu bang thay mặt cho người dân đánh giá những tổn hại đến tài nguyên thiên nhiên phát sinh từ sự cố này và thực hiện hành động bảo toàn môi trường và những khu vực dành cho người dân trước những tổn hại này. Theo yêu cầu của OPA, các Ủy Viên đã thực hiện một cuộc đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên (NRDA) và đã lập Bản Kế Hoạch Chương Trình Đánh Giá và Phục Hồi Sau Thiệt Hại/Bản Báo Cáo Chương Trình Tác Động Môi Trường Chính Thức (PDARP/PEIS Chính Thức).

Mục tiêu chính của OPA là bảo toàn vẹn nguyên môi trường và những khu vực dành cho người dân trước những tổn hại đối với tài nguyên thiên nhiên và các dịch vụ, phát sinh từ sự cố liên quan đến tràn dầu (hoặc mối đe dọa nghiêm trọng từ hoạt động tràn dầu). Theo OPA, những tổn hại đối với nguồn tài nguyên thiên nhiên mà các bên liên quan phải chịu trách nhiệm bao gồm những tổn hại phát sinh từ hoạt động tràn dầu và từ những hành động ứng phó hoặc mối đe dọa nghiêm trọng từ hoạt động tràn dầu. OPA yêu cầu phải bổ nhiệm các Ủy Viên đứng lên chịu trách nhiệm đại diện cho lợi ích cộng đồng (trong trường hợp này là các cơ quan cấp tiểu bang và liên bang) và thay mặt cho người dân đánh giá các tổn hại và giải quyết những tổn hại này. Những Ủy Viên Phụ Trách Công Tác Đánh Giá Thiệt Hại Tài Nguyên Thiên Nhiên Sau Sự Cố Tràn Dầu DWH đối với những nguồn tài nguyên thiên nhiên bị ảnh hưởng (Các Ủy Viên DWH) đã thực hiện NRDA để:

- Đánh giá các tác động của sự cố tràn dầu DWH đối với nguồn tài nguyên thiên nhiên thuộc Vịnh Mexico và các dịch vụ mà những nguồn tài nguyên này cung cấp.
- Xác định hình thức và mức độ phục hồi cần thiết để bồi thường cho người dân trước những tác động này.

Sau khi đánh giá, các Ủy Viên DWH đã xác định rằng những tổn hại phát sinh từ sự cố tràn dầu DWH đã ảnh hưởng đến rất nhiều nguồn tài nguyên liên kết với nhau trên diện rộng, trong đó những hậu quả từ sự cố này phải được coi là yếu tố góp phần gây ra tổn hại cấp hệ sinh thái. Do đó, phương án lập kế hoạch phục hồi thay thế do các Ủy Viên DWH lựa chọn sẽ sử dụng một biện pháp tiếp cận hệ sinh thái toàn diện, hợp nhất có thể giải quyết được những tổn hại cấp hệ sinh thái này.

Trong PDARP/PEIS Chính Thức, các Ủy Viên DWH đã thông qua một bản danh mục Hình Thức Phục Hồi có thể xử lý các loại tổn hại khác nhau đã xảy ra ở cả cấp khu vực và địa phương. Các Ủy Viên DWH đã xác định thấy rằng cần có một kế hoạch phục hồi toàn diện một cách có chiến lược nhằm hướng dẫn và chỉ đạo nỗ lực phục hồi hệ sinh thái, dựa trên năm mục tiêu phục hồi sau đây:

- Phục hồi và bảo tồn môi trường sống.
- Phục hồi chất lượng nước.
- Bổ sung và bảo vệ nguồn tài nguyên sống ven biển và dọc bờ biển.
- Cung cấp và tăng cường các cơ hội về hoạt động giải trí.
- Thực hiện quan trắc, quản lý linh hoạt và giám sát công tác hành chính nhằm hỗ trợ công tác phục hồi.

Năm mục tiêu này có thể đem lại hiệu quả khi thực hiện đơn lẻ và kết hợp cùng nhau để khôi phục những dịch vụ và nguồn tài nguyên bị tổn hại.

PDARP/PEIS Chính Thức bao gồm các khoản phân bổ kinh phí cho từng mục tiêu phục hồi. Năm 2016, trong Nghị Định Chấp Thuận xử lý những yêu cầu đòi BP bồi thường của Ủy Viên DWH trước những tổn hại tài nguyên thiên nhiên theo OPA, BP đồng ý bồi thường tối đa \$8.1 tỉ cho những thiệt hại đến tài nguyên thiên nhiên (trong đó bao gồm \$1 tỉ mà BP trước đó đã cam kết bồi thường cho các dự án Phục Hồi Ban Đầu) trong giai đoạn 15 năm.

Bản Thảo Kế Hoạch Phục Hồi III và Đánh Giá Môi Trường

Alabama Trustee Implementation Group (Tổ Chức Triển Khai Ủy Thác Alabama, AL TIG) đã soạn tài liệu này, Bản thảo Kế Hoạch Phục Hồi III và Đánh Giá Môi Trường của Alabama Trustee Implementation Group: Cung Cấp và Tăng Cường các Cơ Hội về Hoạt Động Giải Trí và Chim Chóc (Bản Thảo RP III/EA) theo OPA và Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Quốc Gia (NEPA). Nội dung và kết quả có trong tài liệu này đều nhất quán với kết quả trong PDARP/PEIS Chính Thức do Các Ủy Viên DWH soạn, mà từ đó nội dung được phân cấp. AL TIG gồm hai cơ quan ủy thác cấp tiểu bang và bốn cơ quan ủy thác cấp liên bang: Sở Bảo Tồn và Tài Nguyên Thiên Nhiên Alabama (ADCNR); Cơ Quan Khảo Sát Địa Chất Alabama; Bộ Thương Mại Hoa Kỳ, đại diện là Cơ Quan Quản Lý Khí Quyển và Hải Dương Quốc Gia (NOAA); Bộ Nội Vụ Hoa Kỳ (USDOJ), đại diện là Cục Cá và Động Vật Hoang dã Hoa Kỳ (USFWS), Cục Quản Lý Đất Đai và Cục Công Viên Quốc Gia Hoa Kỳ; Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA); và Cục Bảo Vệ Môi Sinh Hoa Kỳ (USEPA) (gọi chung là AL TIG). Đối với kế hoạch phục hồi này, USDOJ đóng vai trò là cơ quan chính của liên bang phụ trách việc tuân thủ NEPA.

AL TIG đã soạn Bản Thảo RP III/EA này nhằm (1) thông báo cho người dân về các nỗ lực lập kế hoạch phục hồi NRDA sau sự cố DWH, (2) trình bày phân tích về các lợi ích có thể có sau khi phục hồi và tác động về môi trường của các phương án thay thế, và (3) tiếp thu ý kiến đóng góp của người dân về các phương án thay thế được trình bày trong Bảng ES-1. Nhằm xác định các dự án/phương án thay thế được đề xuất¹ cho Bản Thảo RP III/EA này, AL TIG đã xem xét (1) những tiêu chí tuyển chọn theo các quy định trong OPA có trong Tiêu Mục 15 Bộ Luật Các Quy Định Liên Bang (CFR) 990.54, (2) các Mục Tiêu Phục Hồi và tiêu chí khác đã được các Ủy Viên DWH xác định trong PDARP/PEIS Chính Thức, (3) các mục tiêu do AL TIG lập ra cho kế hoạch phục hồi này, (4) ý kiến đóng góp từ người dân và (5) khả năng huy động kinh phí hiện có và sau này theo lịch trình chi trả cho công tác NRDA do sự cố tràn dầu DWH. Bảng ES-1 trình bày các phương án thay thế khác nhau, ghi rõ rằng những phương án này được coi là những phương án ưu tiên trong Bản Thảo RP III/EA này.

¹ Vì mục đích của Bản Thảo RP III/EA này, mỗi dự án đề xuất được coi là phương án thay thế riêng lẻ; do đó các thuật ngữ "dự án" và "phương án thay thế" được dùng thay thế cho nhau.

Bảng ES-1: Các Phương Án Thay Thế Hợp Lý và Chi Phí Liên Quan

Phương Án Thay Thế	C/K cho Dự Án Ưu Tiên	Chi Phí Dự Án
Hình Thức Phục Hồi—Cung Cấp và Tăng Cường các Cơ Hội về Hoạt Động Giải Trí		
Không Hành Động	K	\$0
Mua Lại Đất Sông Perdido (Molpus Tract)	C	\$4,742,540
Cải Thiện và Phục Hồi Công Viên Bayfront Giai Đoạn IIa và IIb	C	\$4,683,304
Cải Thiện và Phục Hồi Công Viên Bayfront Giai Đoạn IIa	K	\$3,631,679
Cải Tạo Cầu Công Viên Quốc Gia Vùng Vịnh	C	\$2,447,021
Bảo Vệ Tiếp Cận Bờ Biển Công Cộng tại Bãi Biển Perdido	C*	\$333,300
Tăng Cường Công Trình Giải Trí Tại Khu Bảo Tồn Hoang Dã Quốc Gia Bon Secour—Đường Cầu Ván Mobile Street	C*	\$1,189,899
Tăng Cường Công Trình Giải Trí Tại Khu Bảo Tồn Hoang Dã Quốc Gia Bon Secour—Đường Cầu Ván Centennial Trail	K	\$1,711,771
Loại Hình Phục Hồi—Chim Chóc		
Không Hành Động	K	\$0
Quản Lý Môi Trường Sống của Chim Xây Tổ Ven Biển Alabama	C	\$2,018,047
Quản Lý Môi Trường Sống của Chim Xây Tổ Ven Biển Alabama—Chi Quản Lý và Giám Sát	K	\$1,895,597
Mua Lại Cực Tây Đảo Dauphin	C	\$6,681,250
Tổng Kinh Phí cho các Phương Án Thay Thế Được Ưu Tiên		\$22,095,361

* Các Ủy Viên không đề xuất vượt quá khoản phân bổ đối với phương án Cung Cấp và Tăng Cường các Cơ Hội về Hoạt Động Giải Trí trong RP III/EA này. Do đó, việc thực hiện các phương án thay thế được ưu tiên, được đánh dấu hoa thị, đang chờ xử lý khả năng huy động nguồn kinh phí. Hình thức phục hồi Cung Cấp và Tăng Cường các Cơ Hội về Hoạt Động Giải Trí có thể được phân bổ thêm kinh phí vì nhiều lý do khác nhau (ví dụ: hủy hoặc sửa đổi dự án, các dự án khác dưới mức ngân sách), tại thời điểm mà AL TIG có thể phân bổ các khoản kinh phí sử dụng cho hoạt động giải trí này cho các phương án ưu tiên, phù hợp với RP III/EA này, theo quyết định của TIG.

Trang này được để trống có chủ đích.